CHAN 10413

CHANDOS

Smetana

Richard III • Wallenstein's Camp
Hakon Jarl • Prague Carnival

ORCHESTRAL WORKS, VOL. 1

BBC Philharmonic
Gianandrea Noseda

CHAN 10413 Booklet Cover.indd 1 19/12/07 09:32:34

© Lebrecht Music & Arts Photo Library

Bedřich Smetana

Bedřich Smetana (1824–1884)

1	**Wallenstein's Camp** (Valdštýnův tábor) Symphonic poem after F. von Schiller	**15:02**
2	**Richard III** Symphonic poem after William Shakespeare	**13:27**
3	**Hakon Jarl** Symphonic poem after A. Oehlenschläger	**16:32**
4	**The Fisherman** (Rybář) Music to *tableau vivant* after Goethe	**4:38**
5	**The Peasant Woman** (Venkovanka)	**4:07**

CHAN 10413 Booklet.indd 2-3 19/12/07 09:33:04

6	**Prague Carnival** (Pražský karneval)	**6:20**
7	**Fanfares for Shakespeare's 'Richard III'** (Fanfáry k Shakespearovu dramatu *Richard III*)	**1:04**
8	**Grand Overture in D major** (Velká předehra) in D-Dur • en ré majeur	**8:26**
9	**March for the Shakespeare Festival** (Pochod k slavnosti Shakespearově)	**5:49**
		TT 75:30

BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader
Gianandrea Noseda

Smetana's *Má vlast* (My Country), with its epic musical qualities, not to mention its iconic significance for the Czech people, has always overshadowed the composer's other orchestral music. But the experience Smetana had gained in his other works, all but one composed before *Má vlast*, paid rich dividends when it came to the shaping and tone of his great symphonic cycle.

Smetana's natural means of expression was through the piano and he came quite slowly to writing for orchestral forces. His first two orchestral exercises, from 1842, comprised a rather Polonaise-like Minuet and a Galop, both rather heavily orchestrated. Six years later and prompted by his enthusiasm for the spring revolution of 1848, he wrote the **Grand Overture** (*Festive Overture*) in D major. Opening with a frantic figure for the timpani, the overture is packed with the optimism and energy he felt at the time. A year before he died, Smetana revised the work; although he considered its sonata-form structuring 'old-fashioned', he wanted his first symphonic work to get an occasional airing. Berlioz, who had had a profound effect on the young Smetana on his visit to Prague in 1846, is an obvious influence, but the bustling string figures heard shortly after the opening clearly look forward to Kecal's music from *The Bartered Bride*.

Smetana's next orchestral work was the *Triumphal Symphony* written to celebrate the marriage of the Emperor Franz Josef in 1853. When Smetana turned to orchestral music toward the end of the 1850s, his Lisztian instincts were rather more to the fore than in the symphony. **Richard III** is, to all intents and purposes, a symphonic poem, but Smetana resisted giving the work a thorough-going programme based on the drama. He did, however, admit that it follows the general trajectory of the play in outlining Richard's rise to triumph through struggle and his final downfall. The rising figure representing Richard is heard in the bass shortly after the opening; while it has the questing quality of ambition it also superbly captures the king's lurching gait. A strong sense of doom hangs over the work and Smetana is quite specific that the ending is a tragic decline incorporating the dream

CHAN 10413 Booklet.indd 4-5
19/12/07 09:33:06

in which the shades of Richard's victims predict his fate.

Hard on the heels of *Richard III* came **Wallenstein's Camp**, completed in January 1859. Smetana had originally intended a two-part work based on Schiller's plays *Wallenstein's Camp* and *The Death of Wallenstein*, both relatively popular in Prague, but he only composed the first. Although Smetana conceived it as an overture to Schiller's study of Wallenstein, the brilliant but venal mercenary of the Thirty Years' War, it is effectively a four-part symphonic poem comprising an exhilarating opening evocation of the hectic goings-on of the camp itself; a dance for the soldiers and the admonition by a Capuchin friar (brilliantly evoked by unison trombones) of their cavorting; night-time; and a brilliant call to arms and stirring final march. So much of this captivating work anticipates Smetana the dramatist: the scurrying at the opening has clear affinities with *The Bartered Bride* and the subsequent dance looks forward to his later operatic polkas.

The last of Smetana's early symphonic poems, **Hakon Jarl**, completed in 1861, was about yet another monster celebrated in drama. Smetana drew his subject from a play by the Danish writer Oehlenschläger about Earl Haakon who deposes the Christian King Olaf of Norway and introduces an increasingly severe adherence to pagan gods. Haakon in turn is deposed by Olaf at the head of a Christian army and dies at the hands of his own followers. Notwithstanding Haakon's villainous role, Smetana deals sympathetically with him in this richly textured score as both conquering hero and finally as victim in the elegiac closing pages.

From 1862, the focus of Smetana's attention was on the Prague Provisional Theatre, opened to provide a home for plays and opera exclusively in Czech. Smetana was disappointed not to become the theatre's first musical director and spent much of the succeeding four years firing some fairly waspish criticism at the incumbent regime. In 1864, however, he had his chance with the theatre orchestra, though much augmented, for a performance of parts of Berlioz's *Roméo et Juliette* as contribution to the celebrations of the three-hundredth anniversary of Shakespeare's birth. Smetana's own compositional offering was a celebratory **March for the Shakespeare Festival**. While the beginning and end of the work are appropriately noisy, the main part of the *March* is broad, dignified and winningly lyrical. Three years later, in 1867, when a slightly less significant Shakespeare anniversary was being commemorated by a gala performance of *Richard III*, Smetana was now also musical director of the Provisional Theatre. This was not only an opportunity for a performance of Smetana's symphonic poem, *Richard III*, but also for a reprise of the *March*. Smetana also produced a set of **Fanfares**. Harmonically they are probably the simplest thing he ever wrote, but, nevertheless, they look forward to the grandiose peroration of 'Blaník', the last part of *Má vlast*.

Prague in the later nineteenth century was full of building activity. Such buildings as the Provisional Theatre, and later the National Theatre, the café Slavia and the Czech Bank proclaimed the confidence of the national revival. But across the river things were also stirring. The Cathedral of St Vitus stood unfinished since the late middle ages, but in the final decades of the nineteenth century moves were afoot to complete it (the process ended with the finishing of the west end in 1929). For a fund-raising event for the Cathedral, Smetana provided three *tableaux vivants* (a genre popular in the Provisional Theatre). These were given during an evening of poetry readings for a mainly aristocratic audience at which a sizeable amount of money was raised. The first was based on music from *The Bartered Bride* and the third, *The Judgement of Libuše*, looks forward to his opera based on the prophetess of Czech history mythology. The middle *tableau* was entitled **The Fisherman**, in which a Czech translation of Goethe's *Der Fischer* was recited during the music. For this tale of watery seduction, Smetana wrote a beautifully coloured evocation of river depths orchestrated for strings, harp and harmonium paying clear homage to the opening of Wagner's *Das Rheingold*, published in vocal score some eight years before.

Architecture again provided the motivation for the orchestral polka **The Peasant Woman**. This time, the building in question was the National Theatre which in 1879 was nearing completion (it opened for the first time in June 1881). The fund-raising event was the Jubilee Ball of the 'National Society' to which a number of Prague's finest composers contributed, including Dvořák. Now deaf and rather out of sorts with the idea of writing celebratory music, Smetana nevertheless dusted up an incomplete piano work from the 1850s for the occasion, orchestrating it and adding a trio; the

CHAN 10413 Booklet.indd 6-7 19/12/07 09:33:06

resulting polka recaptures much of the freshness of *The Bartered Bride* and the new trio has both charm and some adventurous modulation.

Prague Carnival of 1883 is one of the most fascinating products of Smetana's later years. His intention was to provide a series of Czech dances in suite form which would allude to his operas and possibly *Má vlast,* on his own admission in 'mask-like' manner. Beset by the latter stages of the syphilis that killed him a year later, Smetana was only able to complete the first, an introduction and polonaise. The premiere on 2 March 1884 was a near disaster, owing to a score poorly prepared by the ailing composer, and the audience was left with the sense that they were listening to the product of a mind rapidly falling apart. However, what seemed to contemporaries as disjointed and cacophonous is in fact one of Smetana's most imaginative, if challenging, scores. The introduction, suggesting masked revellers flocking to a ball, creates a magical feeling of expectation and the main polonaise, at times angular in outline, at times full of the richest sentiment, is replete with remarkable orchestral detail.

© 2007 Jan Smaczny

The Fisher
The water rushed, the water swelled,
a fisher's on the shore,
with placid looks his rod he held,
cool to his very core.
And as he looks and listens out,
before his wondering eyes
does from the billowing waterspout
a woman moist arise.

She sang to him, she spoke to him.
'My creatures, why entreat
with human wit and human guile
up to the deadly heat?
Did you but know how well content
the fish are in the deep,
you too would to the depths descend
and healing find and keep.

Does not the sun refresh his face,
the moon not, in the brine?
Wave-breathing, with redoubled grace,
they look up, fair and fine.
Tempts the deep sky you not, to dive
into the moist clear blue,
whence your own countenance, alive,
smiles up and beckons you?'

The water rushed, the water swelled,
it wet his naked feet;
his heart such love and longing felt
as for his true love sweet.
She spoke her words, she sang her lay;
no rescue from this plight:
she pulled him down, he sank away,
and he was lost from sight.

Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)
Translation: Lucie Hauser

Universally recognised as one of Britain's finest orchestras, the **BBC Philharmonic** is based in Manchester where it performs regularly in the magnificent Bridgewater Hall, while also touring all over the world and recording programmes for BBC Radio 3. It has built an international reputation for outstanding quality and committed performances over an immensely wide-ranging repertoire. Gianandrea Noseda became Principal Conductor in September 2002 when Yan Pascal Tortelier, who had been Principal Conductor from 1991, became Conductor Laureate. Vassily Sinaisky is the orchestra's Principal Guest Conductor, and Sir Edward Downes (Principal Conductor 1980–91) is Conductor Emeritus. The BBC Philharmonic has worked with many distinguished conductors and its policy of introducing new and adventurous repertoire into its programmes has meant that many of the world's greatest composers have conducted the orchestra. In 1991 Sir Peter Maxwell Davies became the BBC Philharmonic's first ever Composer/Conductor and was succeeded in 2000 by James MacMillan.

Gianandrea Noseda has earned an international reputation as an outstanding conductor. He was born in Milan where he began his musical studies in piano, composition and conducting, later attending conducting courses elsewhere in Italy and in Vienna. After winning international competitions in 1994 he was invited to make his debut with the Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi. He has subsequently held appointments as Principal Guest Conductor at the Mariinsky Theatre, home of the Kirov Opera and Ballet in St Petersburg, Principal Conductor of the Orquestra de Cadaqués (a Spanish ensemble consisting of musicians from European symphony orchestras), Principal Guest Conductor of the Rotterdam Philharmonic Orchestra (1999–2003), Principal Guest Conductor of the Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI and Artistic Director of the international festival Settimane Musicali di Stresa. Gianandrea Noseda

CHAN 10413 Booklet.indd 8-9
19/12/07 09:33:07

has worked with opera companies such as Los Angeles Opera and The Metropolitan Opera, New York, and has appeared with international orchestras such as the New York Philharmonic, Toronto Symphony Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, Chamber Orchestra of Europe, Swedish Radio Symphony Orchestra, Oslo Philharmonic Orchestra, Vienna Chamber Orchestra, Tokyo Symphony Orchestra, and the Orchestre national de France. Since September 2002 he has been Principal Conductor of the BBC Philharmonic, and since 2003 is an exclusive artist of Chandos.

Smetana: Orchesterwerke, Teil 1

Smetanas *Má vlast* (Mein Vaterland) hat mit seinem epischen Ton und vor allem auch seiner ikonenhaften Bedeutung für das tschechische Volk seit jeher die übrigen Orchesterwerke des Komponisten in den Schatten gestellt. Allerdings waren die Erfahrungen, die er bei der Komposition seiner – mit einer einzigen Ausnahme vor *Má vlast* entstandenen – anderen Orchesterwerke sammeln konnte, überaus hilfreich, als er sich an die Gestaltung und musikalische Ausarbeitung dieses großen sinfonischen Zyklus machte.

Smetanas natürliches Ausdrucksmittel war das Klavier, und er mußte sich den Umgang mit den orchestralen Kräften erst langsam aneignen. Seine beiden ersten Übungen in diesem Metier – ein ausgesprochen polonaisenhaftes Menuett und ein Galopp – stammen aus dem Jahr 1842 und sind beide recht groß besetzt. Sechs Jahre später schrieb er, beflügelt von seiner Begeisterung für die Frühjahrsrevolution von 1848, eine "Grand Overture" (**Jubel-Ouvertüre**) in D-Dur. Diese beginnt mit einer rasend schnellen Figur in den Pauken und reflektiert damit unmittelbar die optimistische Energie, die den Komponisten in dieser Zeit bewegte. Ein Jahr vor seinem Tod überarbeitete Smetana das Werk; obwohl er die der Komposition zugrundeliegende Sonatenform "altmodisch" fand, lag ihm daran, sein erstes sinfonisches Werk gelegentlich aufgeführt zu sehen. Berlioz, der bei seinem Besuch in Prag 1846 den jungen Smetana tief beeindruckt hatte, ist hier als wesentlicher Einfluß zu spüren; die kurz nach Beginn des Stücks zu hörenden geschäftigen Streicherfiguren jedoch deuten bereits auf Kecals Musik in *Die verkaufte Braut* voraus.

Smetanas nächstes Orchesterwerk war die *Triumph-Sinfonie*, die 1853 aus Anlaß der Eheschließung von Kaiser Franz Josef entstand. Als der Komponist sich gegen Ende der 1850er Jahre verstärkt der Orchestermusik zuwandte, waren seine Lisztschen Instinkte bereits ausgeprägter als zur Zeit der Entstehung der Sinfonie. **Richard III.** ist in jeder Hinsicht eine sinfonische Dichtung, doch Smetana sah davon ab, das Werk mit einem auf das Drama zurückgehenden detaillierten

CHAN 10413 Booklet.indd 10-11 19/12/07 09:33:08

Programm auszustatten. Er räumte allerdings ein, daß die Komposition in etwa dem Handlungsablauf des Schauspiels folgt, indem sie Richards kämpferischen Aufstieg zum Triumph und seinen anschließenden Sturz schildert. Die aufsteigende musikalische Figur, die Richard darstellen soll, erklingt kurz nach Beginn des Stücks im Baß und vermittelt überaus gekonnt seinen hungrigen Ehrgeiz und zugleich seinen taumelnden Gang. Das Werk ist von einer ausgeprägten Stimmung drohenden Verhängnisses überschattet; sehr präzise schildert Smetana den tragischen Niedergang am Ende wie auch den Traum, in dem die Schatten von Richards Opfern sein Schicksal voraussagen.

Nur kurze Zeit nach *Richard III.* entstand **Wallensteins Lager**, das im Januar 1859 vollendet wurde. Smetana hatte ursprünglich ein zweiteiliges Werk geplant, das auf Schillers in Prag recht populären Schauspielen *Wallensteins Lager* und *Wallensteins Tod* basieren sollte, er komponierte jedoch nur den ersten Teil. Obwohl Smetana das Stück zunächst als Ouvertüre zu Schillers Studie über den brillianten, doch käuflichen Söldner aus dem Dreißigjährigen Krieg plante, entstand schließlich eine vierteilige sinfonische Dichtung, die mit einer lebhaften Schilderung des hektischen Treibens im Lager beginnt, gefolgt von einem Tanz der Soldaten, die mit ihrem wilden Umherspringen den Tadel eines Kapuzinermönchs auf sich ziehen (brilliant dargestellt durch die unisono spielenden Posaunen); hieran schließt sich die Schilderung der Nacht und ein prächtiger Ruf zu den Waffen und aufrüttelnder abschließender Marsch an. Vieles an diesem einnehmenden Werk antizipiert bereits den Dramatiker Smetana; das Getümmel zu Beginn zeigt eine deutliche Affinität zur *Verkauften Braut*, während der anschließende Tanz die Polkas seiner späteren Opern vorwegnimmt.

Die letzte frühe sinfonische Dichtung Smetanas, **Hakon Jarl**, wurde 1861 vollendet und handelt von einem weiteren dramatisch behandelten Unhold. Smetanas literarische Vorlage war ein Schauspiel des dänischen Autors Oehlenschläger über den Grafen Haakon, der den christlichen König Olaf von Norwegen absetzt und einen zunehmend strengen heidnischen Götzendienst einführt. Haakon wiederum wird von dem an der Spitze eines christlichen Heeres zurückkehrenden Olaf gestürzt und von seinen eigenen Anhängern getötet. Obwohl Haakon die Rolle des Bösewichts zufällt, behandelt Smetana ihn in seinem satztechnisch komplexen Werk mit

Sympathie, indem er ihn zunächst als den Helden der Eroberung und schließlich in den elegischen letzten Takten als Opfer darstellt.

Ab 1862 widmete Smetana sich vor allem dem Prager Interimstheater, das gegründet worden war, um Schauspielen und Opern ausschließlich in der tschechischen Sprache eine Bühne zu bieten. Er war enttäuscht, daß man ihn nicht zum ersten Musikdirektor des Theaters machte, und verbrachte in den folgenden vier Jahren viel Zeit damit, regelmäßig ausgesprochen gehässige Kritiken auf den Amtsinhaber abzufeuern. 1864 jedoch bot sich ihm die Gelegenheit, mit dem – wesentlich erweiterten – Orchester des Theaters als Beitrag zu den Feiern anläßlich des dreihundertsten Geburtstags von William Shakespeare Teile von Berlioz' *Roméo et Juliette* aufzuführen. Smetanas eigener kompositorischer Beitrag war ein feierlicher **Marsch zur Shakespeare-Feier**. Während Anfang und Ende des Werks angemessen klangprächtig sind, ist der Hauptteil des *Marschs* behäbig, würdevoll und ansprechend lyrisch. Als drei Jahre später, im Jahre 1867, ein etwas weniger bedeutendes Shakespeare-Jubiläum mit einer Galaaufführung von *Richard III.* begangen wurde, war Smetana bereits zum Musikdirektor des Interimstheaters avanciert. Zu diesem Anlaß wurde nicht nur seine sinfonische Dichtung *Richard III.*, sondern auch erneut der *Marsch* aufgeführt. Zudem schuf Smetana eine Reihe von **Fanfaren**. In harmonischer Hinsicht sind dies zwar sicherlich das einfachste, was Smetana je geschrieben hat, trotzdem aber deuten sie schon auf die große Schlußrede von "Blanik" voraus, dem letzten Teil von *Má vlast*.

In Prag gab es in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts einen großen Bauboom. Gebäude wie das Interimstheater und später das Nationaltheater, das Café Slavia und die Tschechische Bank attestierten das Selbstvertrauen des nationalen Wiedererwachens. Doch auch auf der anderen Seite des Flusses regte sich etwas. Die Kathedrale von St. Vitus war seit dem späten Mittelalter unvollendet geblieben, doch in den letzten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts begannen ernsthafte Bemühungen, den Bau zuende zu führen (dieser Prozeß wurde 1929 mit der Fertigstellung der Westseite abgeschlossen). Smetana steuerte für eine zu diesem Zweck organisierte Benefizveranstaltung drei *tableaux vivants* bei, eine im Interimstheater sehr beliebte Gattung. Diese wurden während einer abendlichen Dichterlesung vor einem vorwiegend adligen Publikum aufgeführt,

CHAN 10413 Booklet.indd 12-13 19/12/07 09:33:08

das eine erhebliche Geldsumme spendete. Das erste Tableau basierte auf Musik aus der *Verkauften Braut*, während das dritte, *Libušas Gericht*, bereits seine Oper über die Prophetin aus der tschechischen Geschichtsmythologie vorwegnahm. Im mittleren Tableau mit dem Titel **Der Fischer** wurde eine tschechische Übersetzung von Goethes *Fischer* zu Musik von Smetana vorgetragen. Zu dieser Erzählung einer wässrigen Verführung hatte Smetana eine mit Streichern, Harfe und Harmonium besetzte überaus klangschöne Evokation der Flußtiefen geschrieben – eine deutliche Hommage an das Vorspiel von Wagners *Rheingold*, das etwa acht Jahre zuvor als Klavierauszug erschienen war.

Ein "architektonischer" Anlaß liegt auch der Orchester-Polka **Das Landmädchen** zugrunde. Dieses Mal ging es um das Nationaltheater, das 1879 nahezu fertiggestellt war (es wurde im Juni 1881 eröffnet). Bei der Benefizveranstaltung handelte es sich um den Jubiläumsball der "Nationalgesellschaft", zu dem einige der besten Komponisten Werke beisteuerten, darunter auch Dvor˘ák. Smetana, der inzwischen taub und der Idee, Musik zu irgendwelchen Festlichkeiten zu schreiben, wenig zugeneigt war, überarbeitete zu diesem Anlaß schließlich ein unvollendetes Klavierstück aus den 1850er Jahren, orchestrierte es und fügte noch ein Trio hinzu; die so entstandene Polka übermittelt viel von der Frische der *Verkauften Braut*, und das neue Trio ist ausgesprochen charmant und enthält einige kühne Modulationen.

Die Komposition **Prager Karneval** aus dem Jahr 1883 ist eines der faszinierendsten Werke aus Smetanas späteren Lebensjahren. Er beabsichtigte, eine Reihe von tschechischen Tänzen in Suitenform zu präsentieren, die an seine Opern und vielleicht auch an *Má vlast* anknüpfen würden und, wie er selbst bemerkte, sich an der Gattung der "Mask" orientierten. Da er bereits an den Spätfolgen der Syphilis litt, der er ein Jahr später erliegen sollte, konnte er nur noch den ersten Tanz vollenden, eine Introduktion und Polonaise. Die Premiere am 2. März wurde fast zu einem Debakel, da der von seiner Krankheit gezeichnete Komponist die Partitur nur unzureichend vorbereitet hatte; das Publikum mußte den Eindruck gewinnen, daß es dem Werk eines bereits dem Verfall preisgegebenen Geistes zuhörte. Doch was den Zeitgenossen als unzusammenhängend und voller Mißklänge erschien, hat sich inzwischen als eines von Smetanas einfallsreichsten Werken herausgestellt, das allerdings auch immer eine Herausforderung an den Hörer darstellt. Die Introduktion suggeriert eine Szene, in der maskierte Gäste zum Ball strömen, und vermittelt ein magisches Gefühl der Erwartung, während die Polonaise, die zuweilen recht schroffe Formen zeigt, zuweilen aber auch von überbordender Sentimentalität erfüllt ist, voller erstaunlicher Details der Orchesterbehandlung steckt.

© 2007 Jan Smaczny

Übersetzung: Stephanie Wollny

Der Fischer

Das Wasser rauscht', das Wasser schwoll,
ein Fischer saß daran,
sah nach dem Angel ruhevoll,
kühl bis ans Herz hinan.
Und wie er sitzt und wie er lauscht,
teilt sich die Flut empor;
aus dem bewegten Wasser rauscht
ein feuchtes Weib hervor.

Sie sang zu ihm, sie sprach zu ihm:
"Was lockst du meine Brut
mit Menschenwitz und Menschenlist
hinauf in Todesglut?
Ach, wüßtest du, wie's Fischlein ist
so wohlig auf dem Grund,
du stiegst herunter, wie du bist,
und würdest erst gesund.

Labt sich die liebe Sonne nicht,
der Mond sich nicht im Meer?
Kehrt wellenatmend ihr Gesicht
nicht doppelt schöner her?
Lockt dich der tiefe Himmel nicht,
das feuchtverklärte Blau?
Lockt dich dein eigen Angesicht
nicht her in ew'gen Tau?"

Das Wasser rauscht', das Wasser schwoll,
netzt' ihm den nackten Fuß;
sein Herz wuchs ihm so sehnsuchtsvoll
wie bei der Liebsten Gruß.
Sie sprach zu ihm, sie sang zu ihm;
da war's um ihn geschehn;
halb zog sie ihn, halb sank er hin,
und ward nicht mehr gesehn.

Johann Wolfgang von Goethe (1749 – 1832)

Das **BBC Philharmonic** gilt allgemein als eines der besten Orchester Großbritanniens. Es hat seinen Sitz in Manchester, wo es in der Bridgewater Hall regelmäßig auf dem Programm steht und Rundfunkkonzerte für BBC Radio 3 aufnimmt, wenn es nicht auf internationalen Gastspielreisen unterwegs ist. Das Orchester hat einen weltweiten Ruf für überragende Qualität und interpretatives Engagement in einem ungewöhnlich breit

CHAN 10413 Booklet.indd 14-15 19/12/07 09:33:08

gefächerten Repertoire. Gianandrea Noseda übernahm im September 2002 die Rolle des Chefdirigenten von Yan Pascal Tortelier, als dieser nach elf Jahren zum Ehrendirigenten ernannt wurde. Wassili Sinaiski ist der Erste Gastdirigent des Orchesters und Sir Edward Downes (Chefdirigent 1980–1991) sein Emeritierter Dirigent. Darüber hinaus haben zahlreiche Spitzendirigenten und -komponisten das BBC Philharmonic geleitet, nicht zuletzt im Rahmen einer vor dem Neuen unerschrockenen und experimentierfreudigen Programmpolitik. Sir Peter Maxwell Davies wurde 1991 zum allerersten Hauskomponisten bzw. -dirigenten des BBC Philharmonic ernannt; im Jahr 2000 übernahm James MacMillan diese Position.

Der internationale Spitzendirigent **Gianandrea Noseda** nahm seine musikalische Ausbildung in der Heimatstadt Mailand in den Fächern Klavier, Komposition und Dirigieren auf; später absolvierte er Dirigierkurse anderswo in Italien und in Wien. Nach seinen Erfolgen bei internationalen Wettbewerben im Jahre 1994 wurde er eingeladen, mit dem Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi zu debütieren. Dem folgten Verpflichtungen als Hauptgastdirigent am Mariinski-Theater in St. Petersburg (dem Stammhaus der Kirow-Ensembles), Chefdirigent beim Orquestra de Cadaqués (einem spanischen Ensemble, das aus Mitgliedern europäischer Sinfonieorchester besteht), Hauptgastdirigent beim Rotterdams Philharmonisch Orkest (1999–2003), Hauptgastdirigent beim Orchestra Sinfonica Nazionale della RAI und künstlerischer Leiter des internationalen Festivals Settimane Musicali di Stresa. Gianandrea Noseda hat mit Opernensembles wie der Los Angeles Opera und der Metropolitan Opera New York zusammengearbeitet und ist mit zahlreichen international renommierten Orchestern aufgetreten: City of Birmingham Symphony Orchestra, Europäisches Kammerorchester, Sveriges Radios Symfoniorkester, Oslo Filharmoniske Orkester, Wiener Kammerorchester, Tokyo Symphony Orchestra, New York Philharmonic, Toronto Symphony Orchestra und Orchestre national de France, um nur einige zu nennen. Seit September 2002 ist er Chefdirigent des BBC Philharmonic, und seit 2003 steht er als Schallplattenkünstler exklusiv bei Chandos unter Vertrag.

Smetana: Œuvres pour orchestre, vol. 1

Má vlast (Ma Patrie) de Smetana, avec ses qualités musicales épiques, sans parler de son importance emblématique pour le peuple tchèque, a toujours éclipsé le reste de la musique pour orchestre du compositeur. Mais l'expérience que Smetana acquit dans ses autres œuvres, toutes composées à l'exception d'une seule avant *Má vlast*, porta largement ses fruits lorsqu'elle s'appliqua au façonnage et aux sonorités de son grand cycle symphonique.

Le moyen d'expression naturel de Smetana était le piano et il se mit très lentement à écrire pour l'effectif orchestral. Ses deux premiers exercices pour orchestre, qui datent de 1842, comprennent un Menuet ressemblant plutôt à une Polonaise et à un Galop, tous deux orchestrés avec assez de lourdeur. Six ans plus tard, et poussé par l'enthousiasme suscité en lui par la révolution du printemps 1848, Smetana écrivit une "Grande Ouverture" (**Ouverture solennelle**) en ré majeur. Cette ouverture, qui commence par une figure frénétique confiée aux timbales, regorge de l'optimisme et de l'énergie qu'il ressentait à l'époque. Un an avant sa mort, Smetana révisa cette œuvre; même s'il jugeait "démodée" sa structure en forme sonate, il voulait que sa première œuvre symphonique ait un air de circonstance. Berlioz, qui eut un effet profond sur le jeune Smetana lors de sa visite à Prague en 1846, l'influença manifestement, mais les figures animées de cordes que l'on entend peu après le début de l'œuvre anticipent clairement ce que chante Kecal dans *La Fiancée vendue*.

L'œuvre pour orchestre suivante de Smetana fut la *Symphonie triomphale*, composée pour célébrer le mariage de l'empereur François Joseph en 1853. Lorsque Smetana se tourna vers la musique symphonique à la fin des années 1850, ses instincts lisztiens ressortirent davantage que dans la symphonie. **Richard III** est quasiment un poème symphonique, mais Smetana résista à l'idée de donner à cette œuvre un programme complet basé sur le drame. Il admit, toutefois, qu'elle suive la trajectoire générale de la pièce en donnant un aperçu de l'ascension vers le triomphe de Richard par le biais du combat et de

CHAN 10413 Booklet.indd 16-17 19/12/07 09:33:09

sa chute finale. On entend à la basse la figure ascendante qui représente Richard peu après le début de l'œuvre; elle a le côté interrogateur de l'ambition, mais saisit en outre magnifiquement la démarche vacillante du roi. Une forte impression de sombres pressentiments pèse sur l'œuvre et Smetana se montre très explicite sur le fait que la fin est un déclin tragique incorporant le rêve dans lequel les ombres des victimes de Richard prédisent son destin.

Le **Camp de Wallenstein**, achevé en janvier 1859, a suivi de près *Richard III*. À l'origine, Smetana avait envisagé une œuvre en deux parties reposant sur les pièces de Schiller *Le Camp de Wallenstein* et *La Mort de Wallenstein*, toutes deux relativement populaires à Prague, mais il ne composa que la première. Bien que Smetana l'ait conçue comme une ouverture à l'étude que Schiller réalisa de Wallenstein, le mercenaire brilliant, mais venal, de la Guerre de Trente Ans, c'est en réalité un poème symphonique en quatre parties qui comprend une évocation initiale exaltante des activités intenses du camp lui-même; une danse pour les soldats et la remontrance d'un frère capucin (brillamment évoqué par les trombones à l'unisson) à propos de leurs ébats; la nuit; et un brillant appel aux armes avec une grisante marche finale. Une grande part de cette œuvre fascinante annonce Smetana le dramaturge: la précipitation du début comporte de nettes affinités avec *La Fiancée vendue* et la danse qui suit annonce ses polkas d'opéra ultérieures.

Le dernier des premiers poèmes symphoniques de Smetana, **Hakon Jarl**, achevé en 1861, traite encore d'un autre monstre célébré au théâtre. Smetana tira son sujet d'une pièce de l'auteur danois Oehlenschläger sur Earl Haakon qui dépose le roi chrétien Olaf de Norvège et amène une adhésion de plus en plus forte aux dieux païens. Haakon est à son tour déposé par Olaf à la tête d'une armée chrétienne et meurt entre les mains de ses propres partisans. En dépit du rôle diabolique d'Haakon, Smetana le traite avec bienveillance dans cette partition à la texture riche, à la fois comme un héros victorieux et finalement comme une victime dans les dernières pages élégiaques.

À partir de 1862, Smetana concentra son attention sur le Théâtre provisoire de Prague, ouvert pour accueillir des pièces de théâtre et des opéras représentés exclusivement en tchèque. Smetana fut déçu de ne pas devenir le premier directeur musical de ce théâtre et passa une grande

partie des quatre années suivantes à lancer des critiques assez acerbes contre le régime en place. En 1864 il eut, toutefois, sa chance avec l'orchestre du théâtre, très augmenté en la circonstance, pour une exécution d'extraits du *Roméo et Juliette* de Berlioz dans le cadre des célébrations du tricentenaire de la naissance de Shakespeare. La propre contribution de Smetana en matière de composition fut une marche de célébration, la **Marche pour le Festival Shakespeare**. Si le début et la fin de cette œuvre sont bruyantes, comme de juste, la partie principale de la Marche est large, pleine de dignité et d'un lyrisme engageant. Trois ans plus tard, en 1867, au moment où un anniversaire un peu moins important de Shakespeare était commémoré par une représentation de gala de *Richard III*, Smetana était devenu également directeur musical du Théâtre provisoire. Ce fut non seulement l'occasion d'une exécution de son poème symphonique *Richard III*, mais encore d'une reprise de la *Marche*. Smetana composa aussi une série de **Fanfares**. Sur le plan harmonique, elles constituent probablement ce qu'il a écrit de plus simple, mais elles annoncent néanmoins la péroraison grandiose de "Blaník", la dernière partie de *Má vlast*.

Au cours de la second partie du dix-neuvième siècle, Prague connut un important essor immobilier. Des bâtiments comme le Théâtre provisoire, puis le Théâtre national, le café Slavia et la Banque tchèque symbolisèrent la confiance dans le renouveau national. Mais de l'autre côté du fleuve, les choses furent également en train de changer. La cathédrale Saint-Vitus était restée inachevée depuis la fin du Moyen-Âge, mais au cours des dernières décennies du dix-neuvième siècle on envisagea de la terminer (le processus prit fin avec l'achèvement de l'extrémité ouest en 1929). Pour collecter des fonds pour la cathédrale, Smetana composa trois *tableaux vivants* (genre populaire au Théâtre provisoire). Ils furent donnés au cours d'une soirée de lecture de poésie destinée à un auditoire essentiellement aristocratique, où une importante somme d'argent fut collectée. La première repose sur la musique de *La Fiancée vendue* et la troisième, *Le Jugement de Libuše*, annonce son opéra consacré à la prophétesse de la mythologie de l'histoire tchèque. Le tableau central s'intitule **Le Pêcheur**; une traduction tchèque de *Der Fischer* de Goethe était récitée durant la musique. Pour cette histoire de séduction aquatique, Smetana écrivit une évocation magnifiquement

CHAN 10413 Booklet.indd 18-19 19/12/07 09:33:09

colorée des profondeurs du fleuve, orchestrée pour cordes, harpe et harmonium, allusion évidente au début de *L'Or du Rhin* de Wagner, qui avait été publié en partition piano-chant environ huit ans plus tôt.

L'architecture fournit une fois encore la motivation de la polka pour orchestre **La Paysanne**. Cette fois, le bâtiment concerné fut le Théâtre national dont la construction approchait de sa fin en 1879 (il ouvrit ses portes pour la première fois en juin 1881). L'événement destiné à collecter des fonds fut le Bal du jubilé de la "Société nationale" auquel un certain nombre des meilleurs compositeurs de Prague apportèrent leur contribution, notamment Dvořák. Smetana, qui était devenu sourd et peu enclin à composer de la musique de fête, sortit néanmoins de la poussière une œuvre pour piano incomplète des années 1850 pour l'occasion, l'orchestra et y ajouta un trio; la polka qui en résulta retrouve une grande partie de la fraîcheur de *La Fiancée vendue* et le nouveau trio a, à la fois, du charme et des modulations novatrices.

Le **Carnaval de Prague** de 1883 est l'une des œuvres les plus fascinantes des dernières années de la vie de Smetana. Il avait l'intention d'écrire une série de danses tchèques sous forme de suite qui feraient allusion à ses opéras et peut-être à *Má vlast,* de son propre aveu à la manière d'un "masque". Écrasé par les dernières phases de la syphilis qui allait l'emporter un an plus tard, Smetana put seulement terminer la première, une introduction et polonaise. La création, le 2 mars 1884, fut presque un désastre, en raison d'une partition mal préparée par le compositeur souffrant, et l'auditoire eut l'impression d'écouter l'œuvre d'un esprit qui perdait rapidement ses moyens. Toutefois, ce qui sembla décousu et cacophonique à ses contemporains est, en fait, l'une des partitions de Smetana qui regorge le plus d'imagination, bien que d'un abord difficile. L'introduction, qui évoque de joyeux convives masqués affluant à un bal, crée une impression magique d'attente et la principale polonaise, aux contours parfois angulaires, mais qui regorge parfois de sentiments très riches, est pleine de détails orchestraux remarquables.

© 2007 Jan Smaczny

Traduction: Marie-Stella Pâris

Le Pêcheur

L'eau grondait, l'eau s'enflait,
un pêcheur était sur la plage;
il surveillait paisiblement sa ligne,
son cœur était transpercé par le froid.
Et tandis qu'il était assis et qu'il écoutait,
les flots s'ouvrirent devant lui;
de l'eau houleuse surgit
une femme toute ruisselante.

Elle chantait pour lui, elle lui parlait:
"Pourquoi attires-tu ma progéniture
avec l'astuce et la ruse de l'homme
vers la chaleur mortelle?
Ah, si seulement tu savais combien les poissons
sont heureux dans les profondeurs marines!
Toi aussi tu descendrais, tel que tu es,
et enfin tu serais guéri.

Le cher soleil et la lune
ne se rafraîchissent-ils pas dans la mer?
Ne redoublent-ils pas de beauté
en respirant les vagues?
N'es-tu pas attiré par la profondeur du ciel,
par le bleu humide et transfiguré?
N'es-tu pas attiré par ton propre visage
se reflétant dans l'éternelle rosée?"

L'eau grondait, l'eau s'enflait,
et vint mouiller son pied nu;
son cœur s'emplit d'un tel désir
comme pour sa bien-aimée.
Elle lui parlait, elle chantait pour lui;
c'en était fait de lui;
pour moitié elle l'attira, pour moitié il sombra,
et il disparut à jamais dans les flots.

Johann Wolfgang von Goethe (1749 – 1832)
Traduction: Marie-Stella Pâris

Reconnu partout comme l'un des meilleurs orchestres de Grande-Bretagne, le **BBC Philharmonic** est basé à Manchester et se produit régulièrement au magnifique Bridgewater Hall, la salle de concerts de la ville, parallèlement à ses tournées dans le monde entier et ses enregistrements pour la BBC Radio 3. L'ensemble s'est forgé une réputation internationale pour l'excellence de ses interprétations passionnées dans un vaste répertoire. En septembre 2002, Gianandrea Noseda succéda à Yan Pascal Tortelier (chef principal depuis 1991) lorsque ce dernier fut nommé chef lauréat. Vassili Sinaïski est chef principal invité et Sir Edward Downes (chef principal de 1980 à 1991) en est le chef honoraire. Le BBC Philharmonic s'est produit sous la direction de nombreux chefs distingués et, par suite de sa politique d'introduire dans ses

CHAN 10413 Booklet.indd 20-21 19/12/07 09:33:10

programmes des œuvres nouveaux et innovateurs, plusieurs des grands compositeurs du monde ont également dirigé l'orchestre. En 1991, Sir Peter Maxwell Davies devint le premier compositeur/chef du BBC Philharmonic; James MacMillan lui succéda au poste en 2000.

Gianandrea Noseda est reconnu dans le monde entier pour ses talents exceptionnels de chef d'orchestre. C'est dans sa ville natale de Milan qu'il commença ses études musicales, se partageant entre le piano, la composition et la direction avant de suivre des cours de direction à Vienne et en Italie. Après avoir remporté des concours internationaux en 1994, il fut invité à faire ses débuts avec l'Orchestre symphonique Giuseppe Verdi de Milan. Il travailla ensuite comme chef principal invité au Théâtre Mariinski, résidence de l'Opéra Kirov et des Ballets Kirov à Saint-Pétersbourg, chef principal de l'Orchestre de Cadaqués (ensemble espagnol regroupant des musiciens d'orchestres symphoniques européens), chef principal invité de l'Orchestre philharmonique de Rotterdam et de l'Orchestre symphonique national de la RAI et directeur artistique du festival international Settimane Musicali di Stresa. Gianandrea Noseda a collaboré avec des compagnies lyriques comme le Los Angeles Opera et le Metropolitan Opera, New York, et dirigé des orchestres de renom international tels le City of Birmingham Symphony Orchestra, l'Orchestre de chambre d'Europe, l'Orchestre symphonique de la Radio suédoise, l'Orchestre philharmonique d'Oslo, l'Orchestre de chambre de Vienne, le Tokyo Symphony Orchestra, le New York Philharmonic, le Toronto Symphony Orchestra et l'Orchestre national de France. Il est depuis septembre 2002 chef principal du BBC Philharmonic et il enregistre en exclusivité pour Chandos depuis 2003.

Also available

Dreams
Kathryn Stott plays Smetana
CHAN 10430

CHAN 10413 Booklet.indd 22-23
19/12/07 09:33:10

Also available

The Bartered Bride
CHAN 3128

Also available

Má vlast
CHAN 9366

CHAN 10413 Booklet.indd 24-25
19/12/07 09:33:11

Also available

Overtures and Dances from *The Bartered Bride*
From My Life (String Quartet in E minor)
CHAN 8412

You can now purchase Chandos CDs online at our website: www.chandos.net
To order CDs by mail or telephone please contact Liz: 0845 370 4994

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at SRevill@chandos.net

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK. E-mail: enquiries@chandos.net
Telephone: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

Chandos 24-bit recording
The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Recording producers Brian Pidgeon and Mike George
Sound engineer Stephen Rinker
Assistant engineer Michael Smith
Editor Rachel Smith
A & R administrator Mary McCarthy
Recording venue Studio 7, BBC Broadcasting House, Manchester; 8 & 9 March 2007
Front cover Charles Bridge, Prague, Czech Republic © Neil Holden/Arcangel Images
Back cover Photograph of Gianandrea Noseda by Jonathan Keenan
Design and typesetting Cassidy Rayne Creative
Booklet editor Elizabeth Long
℗ 2007 Chandos Records Ltd
© 2007 Chandos Records Ltd
Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England
Printed in the EU

CHAN 10413 Booklet.indd 26-27
19/12/07 09:33:13

CHAN 10413 Booklet.indd 28 19/12/07 09:33:13

SMETANA: ORCHESTRAL WORKS, VOL. 1 – BBC Phil. / Noseda

CHANDOS CHAN 10413

CHANDOS DIGITAL **CHAN 10413**

Bedřich Smetana (1824–1884)

1	**Wallenstein's Camp** (Valdštýnův tábor)	15:02
2	**Richard III**	13:27
3	**Hakon Jarl**	16:32
4	**The Fisherman** (Rybář)	4:38
5	**The Peasant Woman** (Venkovanka)	4:07
6	**Prague Carnival** (Pražský karneval)	6:20
7	**Fanfares for Shakespeare's 'Richard III'** (Fanfáry k Shakespearovu dramatu *Richard III*)	1:04
8	**Grand Overture in D major** (Velká předehra)	8:26
9	**March for the Shakespeare Festival** (Pochod k slavnosti Shakespearově)	5:49
		TT 75:30

Printed in the EU | Public Domain

0 95115 14132 8

LC 7038 | DDD | TT 75:30

Recorded in 24-bit/96 kHz

BBC Philharmonic
Yuri Torchinsky leader
Gianandrea Noseda

BBC Philharmonic

℗ 2007 Chandos Records Ltd © 2007 Chandos Records Ltd Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England

SMETANA: ORCHESTRAL WORKS, VOL. 1 – BBC Phil. / Noseda

CHANDOS CHAN 10413